

UN MODELO DE EVALUACIÓN AUTO-REGULADORA, COMO TRANSFORMADOR Y GENERALIZADOR APRENDIZAJE DE LA LENGUA MATERNA

A SELF-REGULATION AND EVALUATION MODEL, AS TRANSFORMATION AND GENERALIZATION OF THE MOTHER LANGUAGE LEARNING

MARÍA EUGENIA GARRIGA HERNÁNDEZ¹, LUCÍA LINARES HERNÁNDEZ², IRMA DE LAS NIEVES HERNÁNDEZ LÓPEZ¹

RESUMEN

El presente artículo describe las transformaciones y la generalización del aprendizaje en lengua materna realizado mediante la evaluación auto-reguladora de la expresión escrita en la carrera de Ingeniería Agrónoma de la Universidad de Pinar del Río. Los resultados investigativos obtenidos favorecen el perfeccionamiento del proceso de formación del estudiante. El trabajo recoge aspectos teóricos referentes al pensamiento crítico, la flexibilidad, el autocontrol y la autorregulación para producir transformaciones en los estudiantes. El diagnóstico aplicado en el primer y segundo año de esta carrera determinó las principales dificultades que han estado afectando el proceso de escritura. El modelo de evaluación utiliza un sistema de guías diversas que permiten la autorregulación y la generalización del aprendizaje de los estudiantes, así como viabilizar las ayudas que pueden brindarles estudiantes de más talento en expresión escrita para la corrección de trabajos escritos derivados de las prácticas de laboratorio, los trabajos extraclase y científicos estudiantiles entre otros.

Palabras clave: Escritura; Transformaciones; Generalización; Flexibilidad; Evaluación auto-reguladora; Pensamiento crítico.

ABSTRACT

This work describes the transformations and the generalization of the mother language learning done by means of a self-regulation evaluation model of the written expression. The investigation is done in the Agronomy Faculty of Pinar del Río University, in Cuba. The results obtained improve the general student formation process. Theories of a quality investigation as critic thinking, flexibility, self-control and self-regulation are used to produce the transformations. The diagnostic test applied showed the written difficulties that have been affecting the communication of the first and second year students. The evaluation process use a system of different guides or tutorials for students support and self-regulation taking in consideration the generalization of the individual actions, and the talented students used as peer correctors of written works in mother language derived from the lab practices, extraclass work, or students scientific work among other written activities of the students in the high education.

Keywords: Writing; Transformations; Generalization; Flexibility; Self-regulation evaluation; Critical thinking.

INTRODUCCIÓN

El idioma Español preocupa a los profesionales cubanos actuales quienes investigan vías para su perfeccionamiento continuo. La necesidad del dominio de esta lengua permite el fomento de modelos (Guevara Jiménez, 2001) que produzcan un desarrollo lingüístico y del proceso docente-educativo general.

La lengua escrita surgió después que la oral, cuando el pensamiento del hombre ya había evolucionado y sus necesidades de intercomunicación se fueron complicando cada vez más, sobre todo en las actividades económicas.

Cárdenas Marrero & Belkis (2004) plantean que la escritura es un instrumento apasionante utilizado para

1. Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca», Departamento de Idiomas, Pinar del Río, Cuba. e-mail: marige@fsh.upr.edu.cu lhernandez@fsh.upr.edu.cu
 2. Facultad de Ciencias Médicas «Ernesto Guevara de la Serna», Pinar del Río, Cuba. e-mail: lucia@fcm.pri.sld.cu
- Fecha de recibido: Septiembre 1, 2008 Fecha de aprobación: Diciembre 18, 2008

acercarse y relacionarse con la realidad; a través de ella se ven los objetos más lejanos, los paisajes y todo con precisión; con la escritura se aprende a imaginar, reflexionar y gozar de la belleza de la realidad o de la invención.

La expresión escrita en su desarrollo necesita del dominio del lenguaje desde su ideación en el pensamiento hasta convertirlo en una práctica real, materializada en la transmisión de un mensaje correctamente formulado y comprendido. Las dificultades existentes en la comunicación escrita detectadas en los estudiantes de la carrera de Ingeniería Agrónoma durante los años de estudio en la Universidad, a través del desarrollo de actividades de diversas índoles, son áreas débiles en el desarrollo de la lengua materna en la carrera, una de las prioridades principales del sistema universitario cubano.

La escritura como proceso mecánico, requiere de una destreza psicomotriz mediante la cual se escriben las palabras y oraciones y, justamente, de ese entrenamiento sistemático y progresivo, depende la destreza y legibilidad de la expresión escrita. Sin embargo, la composición o producción de texto es el proceso más intelectual y complejo que requiere, para su eficaz desarrollo, del buen manejo del pensamiento y la escritura.

En el trabajo se parte del interés creciente que despierta la necesidad de conocer la influencia de la lengua materna, ya adquirida en etapas precedentes, y de lograr un proceso de reforzamiento de la expresión escrita como herramienta esencial para el correcto desempeño en el aprendizaje de una carrera universitaria.

El accionar de los educandos en conferencias, seminarios y otras actividades educativas deben preservar la legibilidad de la caligrafía, su estilo personal, cultural y el cúmulo de experiencias cotidianas, lo cual no es así en muchos de los estudiantes de la carrera de Agronomía, por ello extendemos la mi-

rada hacia la autorregulación, entendida como un proceso reflexivo enfocado al logro de una meta determinada, que permite mantener el control de acciones como el aprendizaje y la conciencia de estar aprendiendo o de haber aprendido verdaderamente (Martín Izard, 2001).

La meta de esta investigación es conseguir la transformación y generalización del conocimiento de los alumnos por medio de la escritura y promover recursos que los enfrenten a las enseñanzas de manera independiente. Que los alumnos puedan encarar nuevas situaciones con garantía de éxito, facilitándole por todos los medios, la evaluación auto-reflexiva y la preocupación sobre estas habilidades, el control y la planificación de la propia actuación con la ayuda parcial de los otros, además de la toma de decisiones y la comprobación de sus resultados.

Al tener en cuenta la teoría de la flexibilidad cognitiva, (Nó & Ortega, 2001) el estudiante necesitará de diferentes representaciones e interpretaciones para que se produzcan en ellos los aprendizajes complejos al recibir los conocimientos, y desde esa flexibilidad cognitiva ser capaces de solucionar problemas como respuesta a los cambios que se producen en una determinada situación y para completar el proceso, el estudiante deberá conocerse a sí mismo empleando una evaluación holística (González Pérez, 2000) en la que estarán los procedimientos de evaluación conducentes a la reflexión, como la autoevaluación y la coevaluación (Garriga Hernández, 2000).

La repetición de la información dada en el proceso en diferentes contextos ayuda a mejorar la transferencia de los conocimientos, así como el uso de múltiples perspectivas en los programas educativos, como una recomendación importante de esta teoría cognitiva; la tendencia a la simplificación excesiva de la complejidad del mundo real del estudiante puede causar una mala estructuración en todos los sentidos.

MATERIALES Y MÉTODOS

La investigación se realiza sobre las bases filosóficas y la metodología general que ofrece el materialismo dialéctico e histórico, la concepción científica del mundo permite el análisis multilateral de los fenómenos sociales en general y de los educativos en particular. En lo referido a las teorías y enfoques metodológicos sobre el proceso de de evaluación auto-reguladora de las habilidades de escritura en lengua materna. Se asumen de forma científica las técnicas y procedimientos, en cuya base se expresa la relación entre las acciones del pensamiento crítico respecto al análisis, la síntesis, la inducción, la deducción y el paso de lo concreto o real a lo abstracto y viceversa.

Para abordar el problema se pregunta cómo contribuir al mejoramiento de la expresión escrita en los estudiantes de la carrera de Ingeniería Agrónoma, en correspondencia con un modelo de evaluación auto-reguladora que potencie el pensamiento crítico, la reflexión y la cooperación de otros estudiantes talentosos para perfeccionar la escritura en lengua materna y fomentar una metodología a través del desarrollo de un pensamiento crítico y la flexión metacognitiva en correspondencia con las exigencias actuales de la educación superior.

Se emplearon métodos lógicos y empíricos de la investigación tales como:

El análisis histórico con el cual se profundizó en los antecedentes la evaluación auto-reguladora del aprendizaje y a los modelos de evaluación. El enfoque de sistema para analizar las habilidades de escritura, el pensamiento crítico reflexivo y la actuación auto-reguladora de los estudiantes de esta carrera, expresado en el modelo propuesto.

Con el análisis documental se determina el estado actual del desarrollo de la lengua materna, se analizan los criterios y los resultados abordados por diversos autores que han estudiado la temática, así

como documentos del plan de estudio y las diferentes disciplinas de la carrera lo que permitió profundizar en el diagnóstico de los estudiantes y profesores y la caracterización de los mismos.

El método de modelación posibilita la elaboración del modelo de evaluación auto-reguladora de la habilidad de escritura en los estudiantes de la carrera de Ingeniería Agrónoma de la Universidad de Pinar del Río «Hermanos Saíz Montes de Oca» (UPR), basado en la estructuración de las competencias reflexivas, metacognitivas y de pensamiento crítico de estos estudiantes.

Empíricamente se aplicaron entrevistas a estudiantes y profesores de la carrera y a los alumnos ayudantes para recabar información referente a las dificultades de los estudiantes en formación, esto fue un resultado importante para diagnosticar y comprobar la transformación esperada. Además, se emplearon diversas encuestas a profesores de las asignaturas, disciplinas y jefes de carreras para adquirir información acerca de las características contextuales y otros indicadores seleccionados de los planes de estudio actuales y procesos de enseñanza y aprendizaje de la lengua materna. Se elaboraron guías de observación para aplicar en reuniones, colectivos estudiantiles, actividades académicas, para enriquecer el diagnóstico realizado. Para realizar el procesamiento de datos se emplean instrumentos estadísticos como los análisis de variables y la aplicación del método Delphy para constatar la efectividad del modelo que se elabora.

RESULTADOS Y DISCUSIÓN

Entre los antecedentes de esta problemática está la carencia de una asignatura en lengua materna entre el conjunto de asignaturas básicas y básicas específicas de la profesión, y la carencia de recursos que ayuden a perfeccionar la comunicación escrita en lengua materna.

La revisión bibliográfica y el análisis de documentos

permitieron enfocarnos en aspectos teóricos como las transformaciones de los estudiantes a partir de la evaluación, la auto-regulación metacognitiva (Martín Izard, 2001), y las reflexiones en torno a los procesos de aprendizaje, entre otros aspectos cruciales, para lograr estudiantes activos con un pensamiento crítico en lengua materna.

Una vez iniciado el proceso de verificación empírica, se constató con el diagnóstico preliminar que 70% de los estudiantes encuestados del primer y del segundo año de la carrera de Agronomía presentan problemas de ortografía, 52% no expresan sus ideas con claridad y 45% no son coherentes ni consistentes en su discurso escrito, además, 78% no hacen un uso correcto de los signos de puntuación.

Estas cifras son alarmantes por lo que se decidió extender el estudio a otros años de la carrera para determinar qué diferencias existen al aplicar modelos auto-reguladores como forma de evaluación, pronóstico del futuro de los egresados de la carrera en correspondencia con las modificaciones que van surgiendo con la investigación.

Los trabajos analizados presentan algunas contradicciones escritas en una misma oración, como la repetición de palabras y frases innecesarias, escritura de temas incoherentes, distorsión de la letra y atropellos entre las palabras cuando escriben muy unido. Los estudiantes con frecuencia construyen frases poniendo letras viradas al revés confundiendo entre la **eme** y la doble **erre**, y otras como la **ene** y **uve** que afectan la comprensión del texto y el trazado de las letras, en otras ocasiones no respetan las líneas o no saben construir párrafos adecuados, sólo oraciones aisladas. Estos aspectos de la escritura influyen en el modo de expresión escrita porque afectan la comprensión y la claridad de las ideas expresadas.

En respuesta a la interrogante científico está la aplicación de un modelo de evaluación auto-reguladora

de las acciones de los estudiantes en lengua materna, como un proceso sistémico, continuo, mediante el cual se determine el grado en que se están logrando los cambios necesarios. A su vez sería un medio para el aprendizaje continuo y para la retroalimentación eficiente; en este sentido esta evaluación brinda la posibilidad de crecer en el idioma materno a través de sistemas auto-reguladores que potencian el diario accionar.

Los estudiantes con fallas en el procesamiento de la información causado por falta de control en la caligrafía de la lengua materna y en la aplicación de los metaproses de aprendizaje, hace que trascienda paulatinamente la concreción de los conocimientos, cuando se ponen en contacto con el quehacer profesional, por ellos no pueden generalizar con facilidad temas de otras áreas y otros contenidos de la vida a través de las asignaturas del año.

Se constataron, además, fallas en el proceso de establecimiento de transferencias, por tanto, la interdisciplinariedad y la generalización están afectadas; en los trabajos escritos se manifiesta esta falta de integración. El trabajo escrito es uno de los canales de transmisión de la información de un emisor distante en el tiempo o espacio, al receptor bien sea el profesor u otro alumno responsables de la revisión y ayuda.

Las reflexiones realizadas acerca de la escritura de los estudiantes como consecuencia de las tareas de la clase y las evaluaciones, demandan procesos de transferencias de conocimientos desde diferentes disciplinas para que generalicen conceptos esenciales en cualquier situación que se presente, sobre aspectos académicos o de su vida general en lengua materna. La expresión escrita es una potencia para transformar el saber inicial a través de dos operaciones básicas: la planificación y la revisión. La escritura contiene el pensamiento pero no puede ser directo sino anticipado y reconsiderado por los estudiantes; ellos deben moverse repetidas veces por el texto, durante el proceso de escritura para lograr

la unidad, claridad, coherencia y perfeccionamiento esperado al escribir.

Dentro de este proceso interdisciplinar según los planteamientos de Sáenz Valadez, (2002) se trata de preparar a los estudiantes para establecer interrelaciones entre los contenidos de las materias, relaciones entre los presupuestos teóricos y su contexto sociocultural, con los contenidos significativos para sí mismo, todo lo cual constituyen pautas para el trabajo colaborativo, modificando actitudes, enaltecendo el liderazgo que fortalece y beneficia al individuo y a su grupo.

La metodología sugerida en este artículo enseña al estudiante a repetir la información escrita (realizar borradores) y usarla en diferentes contextos para ayudar a mejorar la comprensión (análisis crítico) y la transferencia de los conocimientos (interdisciplinariedad). Se propone el uso de múltiples perspectivas en los planes de estudio con acción transdisciplinar.

Otra recomendación derivada de la teoría de la flexibilidad cognitiva en contraposición con la tendencia a la simplificación excesiva de la complejidad del mundo real que puede causar una mala estructuración de los aprendizajes.

Muchos estudiantes tienen dificultades al transferir los principios que aprendieron previamente a nuevos contextos, esencialmente al comienzo de la universidad y en algunos casos, estos principios no son transferibles por falta de un pensamiento analítico, por ello se necesita una orientación interfase entre forma y contenido, recomendarles la lectura continua de diversos textos, el uso de guías de autorregulación y de folletos para la caligrafía, para la corrección total de la expresión escrita, lo cual constituiría una forma similar a tutorías para el auto-estudio o auto-preparación para enfrentar los procesos evaluativos de la carrera partiendo de su propia autovaloración.

La forma de facilitar este proceso de pensamiento y que se transfieran las habilidades de escritura correctas es trabajar el control meta-cognitivo (Guerra García, 2003) y el pensamiento reflexivo con los modelos auto-evaluativos y auto-reguladores adecuados, mediante la orientación de las guías o tutoriales, con explicaciones y ejemplos descriptivos de situaciones similares a las que se presentan en la vida profesional, que les pueda servir de andamiaje en las primeras etapas y luego de base para establecer la automatización necesaria.

El entrenamiento conductual cognitivo en expresión escrita consiste en el auto-conocimiento, el auto-análisis, la reflexión sobre las opiniones propias y las de personas allegadas acerca de las capacidades desarrolladas, de acuerdo con las concepciones de (Ballenato Prieto, 2006) permite poner por escrito los puntos fuertes y débiles, para apoyarse especialmente en las fortalezas y convertir las debilidades consideradas como falla de la expresión en oportunidades de mejora. Con ello el estudiante podrá desarrollar un auto-concepto realista y positivo, potenciado por la auto-eficacia en la lengua materna utilizadas fundamentalmente para el control de esos procesos de pensamiento a través del lenguaje interior y el fomento de la flexibilidad y el autocontrol.

Sobre cómo aplicar la teoría de la flexibilidad cognitiva (Nó & Ortega, 2001) a partir de las diferentes representaciones e interpretaciones de los estudiantes y para que se produzcan en ellos los aprendizajes complejos, deben recibir primero los conocimientos y desde la flexibilidad cognitiva ser capaces de solucionar problemas en correspondencia con los cambios requeridos por una determinada situación. El autocontrol de la acción abarcará todas las etapas de la fase de ejecución. Para ello deben predominar los procedimientos en que el alumno compara el resultado de su actividad con diferentes modelos bien sea del profesor, el libro de texto o el trabajo, diversos científicos que anteceden en la escritura.

Para accionar con los estudiantes desde los errores elementales de caligrafía o escritura hasta los graves problemas de estructura lógica o de canalización de sus pensamientos a través del discurso escrito se debe seguir el orden de los niveles del pensamiento crítico el cual según del Río, (2001) admite una amplia gama de calidades y de intensidades, hasta el punto de que entre sus distintas manifestaciones puede haber muy poco en común, el cual pasa por tres etapas:

1. **Pensamiento, idealización de la escritura:** se refiere a la escritura libre de ideas, escribir sin un pensamiento ordenado, escribir sólo ideas previas.
2. **Reflexión analítica:** ordenamiento de las ideas previas, realizar borradores que respondan a una profundización del tema o reflexión coherente, esto requiere de un gran esfuerzo, y concentración del estudiante.
3. **Madurez:** La inferencia con acción interdisciplinaria, que lleva a la conclusión de un razonamiento determinado como preparación para finalizar la escritura después de un proceso de revisión detallada.

Para lograr éxitos, resulta necesario precisar además algunas de las exigencias que se plantean. Entre ellas sobresale el empleo de instrumentos en el modelo de evaluación autor-reguladora propuesto tales como:

1. Guía de auto-regulación detallada basada en los estilos de aprendizaje.
2. Criterios-guía de auto-observación y evaluación auto-reguladora.
3. Guía para la realización, presentación y evaluación, de diversas tareas y trabajos independientes.
4. Guía de orientación para realizar la evaluación mediante parámetros dosificados.
5. Realización de un diario de auto-control de la actividad escrita y la reflexión.
6. Guía de auto-regulación de la actuación del estudiante en la escritura en lengua materna, con-

sistente en orientaciones para:

- Realizar borradores de aspectos significativos del texto.
 - Elaborar esquemas y fichas de contenido como apoyo a la expresión escrita.
7. Incluir datos bibliográficos y de relevancia para darle rigor científico al tema estudiado.
 8. Superación o preparación de los alumnos talentos en:
 - Corrección ortográfica.
 - Elaboración de textos científicos.
 - Conformación de párrafos y resúmenes.

Los esfuerzos pedagógicos se orientan de tal forma que los alumnos lleguen a la sistematización y su integración intrínseca mediante el trabajo activo, impregnado con elementos de independencia y de creación.

La ejecución del estudiante mediante la evaluación auto-reguladora se basará en:

1. La búsqueda de ayuda para la comprensión y logro de la eficiencia total en el sistema de evaluación auto-reguladora.
2. La percepción individual de la necesidad de un sistema auto-correctivo y desarrollador.
3. El reconocimiento e identificación de las principales dificultades propias en la escritura (caligrafía, ortografía, coherencia, interpretación, redacción, etc.)
4. La toma de conciencia de que la rapidez en las acciones no ayuda al desarrollo del pensamiento, ni la calidad de la escritura, y mucho menos de la redacción, composición o la comprensión de los textos escritos.
5. La legibilidad en la redacción y la importancia de los signos de puntuación son factores que siempre se debe tener en cuenta.
6. La redacción detallada del informe de las prácticas de laboratorio, seminarios, trabajos extractase, investigaciones científicas y otros trabajos escritos.
7. La emisión de documentos con carácter profesional (tesis, trabajos de diploma) como corres-

- ponde a un estudiante universitario.
8. La búsqueda de elementos comparativos y de análisis reflexivo.
 9. La realización de lecturas intensivas de textos de las asignaturas de la especialidad.
 10. La asociación de la información con hechos significativos durante el proceso de elaboración de documentos.

CONCLUSIONES

No es posible la adquisición de hábitos lingüísticos mediante prácticas ajenas a situaciones significativas para el estudiante quien debe desarrollar la expresión escrita mientras transita hacia la profesionalización. Por tanto, es imprescindible mantener contacto con la cultura, la historia y el modo de expresarse de los que utilizan el español como lengua natal.

El trabajo ha recogido los aspectos teóricos esenciales que sustentan el modelo de evaluación auto-reguladora de la expresión escrita en la carrera de Ingeniería Agrónoma de la UPR, los resultados de los métodos empíricos y teóricos aplicados y las principales respuestas, mediante instrumentos metacognitivos de evaluación y auto-regulación del aprendizaje.

La problemática que se abordó no está microlocalizada en esta carrera, se extiende a niveles institucionales y territoriales según el estudio teórico realizado, mostrado en trabajos investigativos de otras latitudes que exponen la preocupación que hay sobre el aprendizaje de la lengua materna en diversas universidades y la necesidad de encontrar formas desarrolladoras de la misma en los entornos universitarios.

Sólo puede haber aprendizaje si las actividades están situadas en el mundo real y estas no deben ser simplificadas. Con el presente trabajo se ha presentado el valor que tiene la escritura como arte universal y la base del asentamiento de la cultura general, individual e internacional, donde la expresión escri-

ta debe ser perfeccionada en correspondencia con los niveles de profesionalización que se quieren alcanzar en los centros universitarios.

LITERATURA CITADA

- Ballenato Prieto, G.** 2006. *Habilidades para el éxito asesoría de técnicas de estudio, programa de mejora personal*. Madrid: Universidad Carlos III.
- Cárdenas Marrero, B.** 2004. *Una propuesta didáctica para motivar el interés por la escritura en las clases de ELE*. Disponible en: <http://www.oei.es>
- del Río, E.** 2001. *Pensamiento crítico*. Disponible en: <http://creativecommons.org/licenses/by-ncnd/2.0/>
- Garriga Hernández, M. E.** 2001. *De la evaluación tradicional a la evaluación alternativa: una vía de aplicación a los estudiantes de la carrera de ingeniería forestal*. Propuesta didáctica de un sistema de evaluación alternativa. Disponible en: www.monografias.com/trabajos20/evaluacion-estudiantes/evaluacion
- Guerra García, J.** 2003. Metacognición: Definición y enfoques teóricos que la explican. Universidad Nacional Autónoma de México. *Revista Electrónica de Psicología Iztacala*. 6 (2). Disponible en: <http://www.iztacala.unam.mx/carreras/psicologia/psiclin/vol6num2/Metacognicion.htm>
- Guerra Jiménez, N.** 2006. *Modelo pedagógico para la concepción del trabajo independiente integrado en la asignatura de biología*. Tesis presentada en opción al grado científico de Doctor en Ciencias Pedagógicas. Disponible en: <http://revistas.mes.edu.cu>
- González Pérez, M.** 2000. *La evaluación del aprendizaje: tendencias y reflexión crítica*. Centro de Estudios para el Perfeccionamiento de la Educación Superior. Cuba: Universidad de La Habana. Disponible en: <http://bus.sld.cu/revistas/ems/vol15%201-01/ems10101.htm#cargo#cargo>
- Martín Izard, J. F.** 2001. Enseñanza de procesos de pensamiento: metodología, metacognición y transferencias. *RELIEVE*, 7 (2). Disponible en: www.uv.es/RELIEVE/v7n2/RELIEVEv7n2_2.htm
- Nó, J., Ortega, S.** 2001. *La teoría de la flexibilidad cognitiva y su aplicación a los entornos hipermedia*. Salamanca: Universidad Pontificia de Salamanca. Disponible en: <http://tecnologiaedu.us.es/edutec/paginas/23.html>
- Sáenz Valadez, A.** 2002. *Propuesta interdisciplinaria de evaluación*. Monterrey: Instituto Tecnológico y de Estudios Superiores de Monterrey.